

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 52 (1944)

**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** Schweiz. Rotes Kreuz, Kinderhilfe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Renseignements techniques

Le Service complémentaire féminin (SCF) se subdivise en plusieurs catégories dont l'une, la catégorie 10, fait partie du Service de santé. Cette catégorie est attribuée à la Croix-Rouge suisse pour son instruction et son organisation.

L'inscription dans le SCF se fait au moyen d'un formulaire qui peut être demandé à la Croix-Rouge suisse, Berne-Transit.

L'engagement est volontaire, mais le volontariat cesse une fois le recrutement effectué.

Une fois recrutée et reconnue apte par une visite sanitaire, la nouvelle SCF reçoit un livret de service et une incorporation. Elle jouit alors des mêmes droits que les soldats mais est soumise également aux mêmes obligations.

Toute nouvelle SCF doit suivre un cours d'introduction de 13 jours organisé pour la catégorie 10, par le médecin-chef de la Croix-Rouge suisse. Elle reçoit de cette dernière une carte d'identité lui assurant les avantages de la convention de Genève.

Lors de son recrutement chaque SCF peut demander à être versée dans une des catégories suivantes:

- Cat. 1 durée de service de 3 à 4 mois par année
- Cat. 2 durée de service de 2 mois par année
- Cat. 3 durée de service de 3 à 4 semaines par année.

Il est à remarquer que les SCF de la catégorie 10 étant incorporées dans des unités de l'armée, se trouvent être soumises aux mêmes périodes de service que leurs unités d'incorporation.

Les durées de service indiquées plus haut ne peuvent donc pas être fixées d'une façon absolue.

Une SCF peut s'inscrire pour faire du service seulement en cas de guerre.

Elle sera cependant obligée de faire le cours d'instruction de 13 jours et éventuellement une seule période de service avec son unité.

Selon ses désirs une SCF peut être incorporée dans les ESM qui font chaque année 2 à 3 mois de service ou dans des formations frontières ou territoriales qui ne font que environ 5 jours de service par an, sauf naturellement en cas de mobilisation.

Dans les ESM nous avons besoin d'infirmières, d'aides-infirmières, de laborantines, de spécialistes, de secrétaires et d'auxiliaires, sarmaritaines ou SCF cat. 10, etc.

La Croix-Rouge suisse se tient à la disposition de chacune pour lui donner tous les renseignements et précisions qu'elle pourrait désirer.

## An die FHD der Gattung 10

Es kommt immer wieder vor, dass FHD bei Dienst Eintritt ein ärztliches Zeugnis vorweisen, auf Grund dessen sie bei der sanitärischen Eintrittsmusterung sofort wieder entlassen werden müssen. Dieses Vorgehen, das bei Einrücken von Truppen durchaus korrekt ist, führt beim Einrücken von FHD zu starken Störungen, da die vom Dienst dispensierte FHD erst nach Ablauf der Aufgebotsfrist ersetzt werden kann.

Jene FHD, die glauben, aus gesundheitlichen Gründen nicht Dienst leisten zu können und die sich ein ärztliches Zeugnis auf eigene Kosten verschaffen, haben dieses bei Empfang eines Marschbefehles unverzüglich mit einem Dispensationsgesuch dem Rotkreuz-Chefarzt einzureichen.

## Aux SCF de la catégorie 10

Il arrive fréquemment que des S C F entrant en service présentent dès l'entrée à la visite médicale un certificat médical, qui nécessite leur renvoi immédiat. Ce procédé, parfaitement correct au moment de l'entrée en service d'unités de troupe, amène des dérangements considérables lorsqu'il s'agit de S C F, car nous devons pouvoir prévoir suffisamment tôt leur remplacement.

Toutes les S C F qui, pour des raisons de santé, seront empêchées de faire du service militaire et qui se seront procuré à leurs frais un certificat médical, devront adresser, dès réception d'un ordre de marche, une demande de dispense au Médecin-Chef de la Croix-Rouge.

## Goûter de Noël de la Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants, à Paris

Le 22 décembre, la Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants, dans le cadre de son action en faveur de l'enfance victime de la guerre en France, offrira un goûter de Noël à 6000 enfants de parents nécessiteux de la ville de Paris.

M. Chadenier, maire du 14<sup>e</sup> arrondissement, et M. Pierre Taittinger, président du Conseil municipal, parlant tant en son nom qu'en celui de Mme et M. René Bouffet, préfet de la Seine, remercièrent chaleureusement Mesdames Micheli et de Pury, animatrices du Secours aux enfants à Paris, et leurs collaboratrices, et prononcèrent à l'adresse de la Suisse des paroles de gratitude extrêmement amicales.

M. Taittinger rappela l'œuvre humanitaire de la Suisse en 1871, pendant la guerre de 1914/1918 et ses efforts actuels pour soulager ceux qui souffrent, en des termes émouvants.



## Richtigstellung

Das Schweizerische Rote Kreuz, Kinderhilfe, hat kürzlich der Presse einen Bericht über seine Tätigkeit in Griechenland übergeben. In der Abendausgabe des «Bund» vom 12. Januar 1944 ist dieses Communiqué zusammen mit einem sensationellen Artikel unter der gemeinsamen Überschrift «Kinder als Prostituierte in Griechenland» placiert worden. Der Leser könnte daraus die missverständliche Auffassung ableiten, dass auch dieser erste Artikel vom Schweizerischen Roten Kreuz, Kinderhilfe, stamme, umso mehr als das Communiqué des Schweizerischen Roten Kreuzes, Kinderhilfe, mit Unterschrift versehen ist.

Wir stellen ausdrücklich fest, dass das Schweizerische Rote Kreuz, Kinderhilfe, dem ersten Artikel völlig fern steht.

*Schweizerisches Rotes Kreuz, Kinderhilfe.*

## Wir suchen

für unsere Heime in Savoyen und Südfrankreich:

**Kindergärtnerinnen  
Krankenschwestern  
Heimleiterinnen  
Lehrer oder Lehrerinnen.**

Nur qualifizierte Bewerber, die gewillt sind, dem Werk mit Hingabe zu dienen, wollen sich melden: Zentralsekretariat des Schweiz. Roten Kreuzes, Kinderhilfe, Taubenstrasse 8, Bern.

## Nous cherchons

pour nos homes en Savoie et dans le Midi de la France des

**surveillantes de jardins d'enfants  
infirmières  
directrices de homes  
instituteurs ou institutrices.**

Seuls des candidats qualifiés, désireux de se dévouer à notre œuvre sont priés de s'annoncer auprès du Secrétariat central de la Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants, Taubenstrasse 8, Berne.

## Die Entwicklung der Bluttransfusionsfrage bis zur Trockenplasmaherstellung

Von Prof. Dr. A. Fonio.

(2. Fortsetzung)

Wie erkennt man nun eine Haemolyse? Die Projektionen aus dem Werk von Schürch und seiner Assistenten geben uns eine sehr gute Orientierung darüber. Lässt man eine Vollblutkonserve einige Zeit stehen, scheiden sich zwei Schichten ab: die obere Plasmaschicht und die untere rote Blutkörperchenschicht. Ist die Grenze beider Schichten scharf getrennt = keine Haemolyse.

Nach einiger Aufbewahrungszeit oder nach erschütterungsreichem Transport zeigt sich die Schichtentrennung verwischt; es entsteht an dieser Stelle ein roter, leicht trüber Ring = beginnende Haemolyse. Diese Ampulle ist nur bedingt verwendbar, nur der erfahrene Arzt darf diese transfundieren. Bei der dritten Ampulle hat sich die Plasmaschicht durch reichlich ausgelaugten Blutfarbstoff rot verfärbt = Vollhaemolyse. Diese Konserve darf nicht transfundiert werden. Wird sie trotzdem verwendet, stellen sich mit Sicherheit die